

Avviso di potenziale espulsione – comportamento/i gravemente preoccupante/i

Come usare il servizio telefonico interpreti per contattare la scuola

Nome dello studente/
della studentessa
Name of student

Gentile genitore/chi ne fa le veci

La lettera qui allegata contiene i particolari dell'avviso di potenziale espulsione per comportamento/i gravemente preoccupante/i che ho emesso a Suo figlio/Sua figlia in conformità alla politica del Ministero dell'istruzione del NSW in materia di condotta degli studenti (NSW Department of Education Student Behaviour Policy) e alle procedure in materia di sospensione e espulsione.

La lettera La invita a presentarsi ad un incontro prima che venga presa una decisione di espellere Suo figlio/Sua figlia. Quando la scuola La contatta, ci faccia sapere se Le servirà un interprete all'incontro e noi lo procureremo. Se ha difficoltà a comprendere la lettera qui allegata, contatti la scuola e Le daremo le spiegazioni del caso.

Le chiediamo di rispondere quando riceve l'avviso di potenziale espulsione per comportamento/i gravemente preoccupante/i. Un modulo a parte è allegato a tale scopo. In allegato troverà anche informazioni su cosa Lei deve sapere se Suo figlio/Sua figlia viene espulso/a.

Se Le serve l'assistenza di un interprete per contattare la scuola, chiami il numero 131 450 e chieda un interprete nella Sua lingua. Dia all'operatore il numero telefonico che vuole chiamare e l'operatore Le procurerà un interprete in linea che agevolerà la conversazione. Questo servizio è per Lei gratuito.

Nome del/della Preside
Name of Principal

Numero telefonico del/della Preside
Principal's phone number

Avviso di potenziale espulsione – comportamento/i gravemente preoccupante/i – Risposta del genitore/chi ne fa le veci

Notice of potential expulsion -serious behaviour/s of concern - Parent/carers response

Inviare questo modulo al recapito di posta elettronica elencato qui sotto o alla segreteria della scuola

Nome dello studente/
della studentessa _____
Name of student _____

Recapito di posta elettronica della scuola cui
inviare la risposta _____
School email address for return of response _____

Il genitore/chi ne fa le veci deve fornire i dati qui sotto in inglese

Ho discusso questa situazione con mio figlio/mia figlia e ho preso nota dell'avviso di
potenziale espulsione per comportamento/i gravemente preoccupante/i.

I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion
for serious behaviour/s of concern.

Mi incontrerò con la scuola quanto prima per discutere questa situazione.

I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

Facoltativo – Porterò con me all'incontro una persona che mi dia sostegno.

Optional - I will bring a support person to attend the meeting with me.

Facoltativo – All'incontro mi servirà un interprete.

Optional - I will need an interpreter at the meeting.

Nome del genitore/chi ne fa le veci _____
(in stampatello) _____
Name of parent/carers

Firma del genitore/chi ne _____ Data _____
fa le veci _____
Signature of parent/carers Date

Il genitore/chi ne fa le veci deve fornire i particolari del metodo preferito di contatto es. numero
di cellulare, recapito di posta elettronica

Il mio metodo preferito di contatto è: _____
Parent's/carers' preferred contact method

I miei dati di contatto sono: _____
Parent's/carers' contact details